

Rear Monitor Kit Kit de Monitor Trasero

Operating Instructions

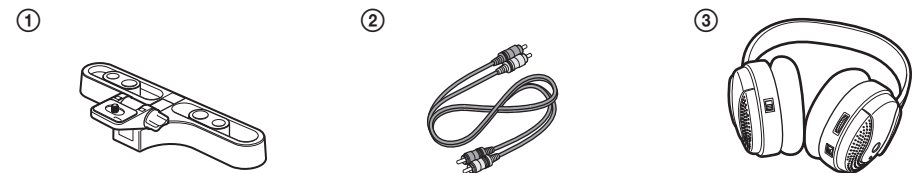
Manual de Instrucciones

MV-01RK

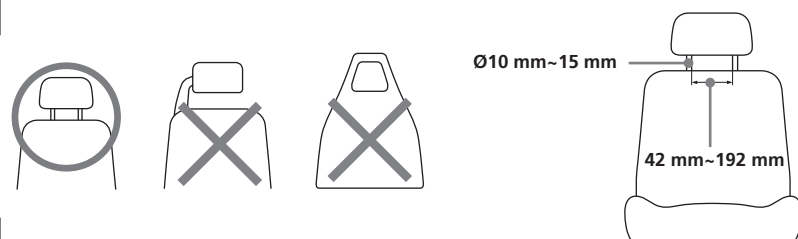
© 2005 Sony Corporation Printed in Korea

A

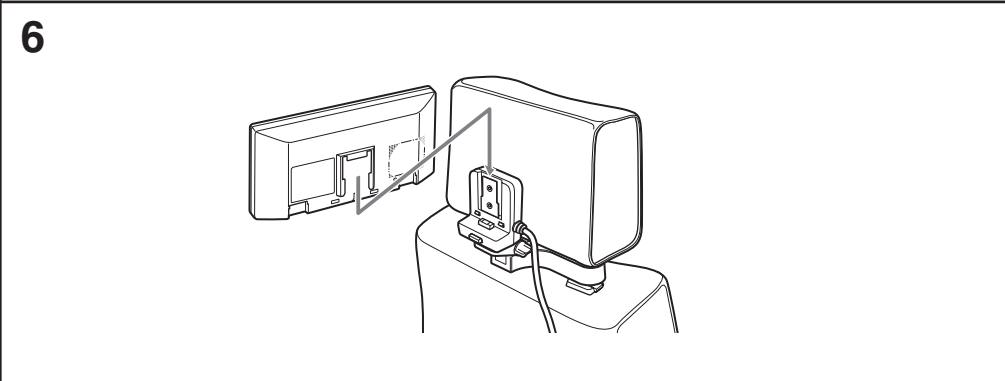
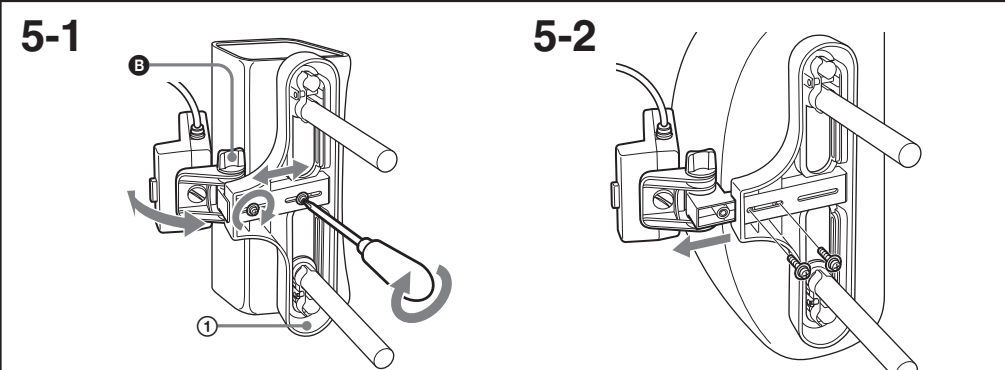
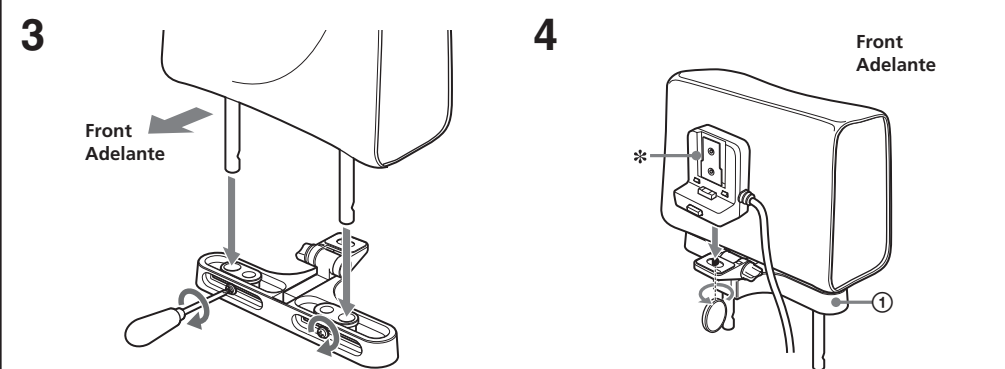
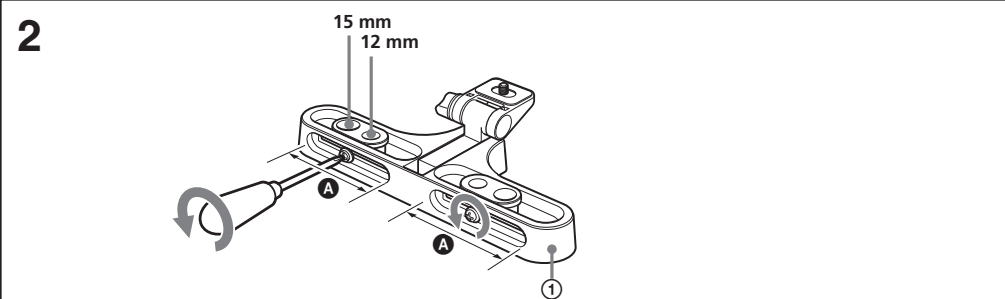
The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.



B



C



English

Warning

Do not damage any pipes, tubes, fuel tank or electric wiring system when installing this unit.

This can cause fire. Before drilling any holes in car panels for the installation of this unit, make sure the installation will not damage any hidden car parts.

Do not mount the monitor where it will interfere with the airbag system.

This may cause the airbag to malfunction and injury to the passenger in case of a crash.

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Rear Monitor Kit.

This package is designed for Sony Mobile Monitor XVM-F65 to be installed behind the headrest of your car.
The supplied accessories are as illustrated (A).

- ① Installation Kit
- ② RCA Cable
- ③ Dual Channel Cordless Headphones

Caution

- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.

After installing and connecting the unit, tape the cords to tie them up in a bundle so it will not interfere with normal driving operations. Be sure that the steering, shift lever and brake pedal do not get tangled in the cords.

It is very dangerous for the cords to become tangled with the gearshift lever during driving.

Notes

- Secure the connecting cords away from the seat adjustment rails and the door frame.
- Make sure all other electric devices such as brake lights and headlights are working properly after installation is completed. Also check that the indicators turn on and the horn works properly.

► Installation Kit

Installing the monitor on the headrest (B)

The monitor can be installed behind the headrest by using the supplied headrest installation kit.

Seat types on which you can mount the installation kit

- A seat with 2 headrest rods of diameter 10 mm to 15 mm.
- A seat with rods spaced between 42 mm and 192 mm.

Note

Depending on the seat type, it may not be possible to mount this unit.

C

1 Remove the headrest from the seat.

2 Adjust the rod spacing (A) of the installation kit depending on your headrest.

Select either the 12 mm or 15 mm holes depending on the diameter of the rod.

3 Insert the rods into the holes of the installation kit and tighten the screws.

4 Install the cradle* onto the installation kit, and tighten the screw on the bottom using things like a coin.

* Supplied with XVM-F65.

5 Adjust the depth positioning of the sliding part of the installation kit (1) according to the thickness of the headrest, and tighten the screws. If necessary, loosen the knob (B) and adjust the angle of the cradle. Once adjusted, tighten the knob firmly (5-1).

Note

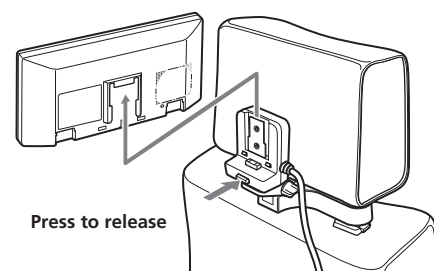
The backside of the cradle should be as close as possible to the headrest to prevent the monitor from vibrating during driving.

If the headrest is thick, take out the screws, slide out the part of the installation kit and retighten the screws (5-2).

6 Replace the headrest to the seat. Slide the monitor on the cradle until you hear the click sound.

Removing the monitor from the cradle (D)

Slide the monitor upwards while pressing the button on the cradle.



Español

Advertencia

No dañe ningún conducto, tubo, tanque de combustible o cableado eléctrico al instalar esta unidad.

Podría ocasionar un incendio. Antes de realizar cualquier perforación en los paneles del automóvil, asegúrese de que la instalación no dañe los componentes ocultos del automóvil.

No instale el monitor donde pueda obstaculizar el funcionamiento del sistema de airbag.

Esta instalación puede causar fallos de funcionamiento del airbag y lesionar al ocupante en caso de accidente.

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

¡Bienvenidos!

Muchas gracias por su compra del Kit de monitor trasero de Sony.

Hemos diseñado este paquete para el Monitor Móvil Sony XVM-F65 para su instalación detrás del apoyacabezas de su coche.

Los accesorios suministrados son los de la figura (A).

- ① Kit de instalación
- ② Cable RCA
- ③ Auriculares inalámbricos de doble canal

Precaución

- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con piezas móviles (p. ej., los rieles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, ponga la llave de contacto en la posición OFF del automóvil para evitar cortocircuitos.

Después de instalar y conectar la unidad, agrupe los cables atándolos con cinta adhesiva de modo que no interfieran durante las operaciones de conducción normales. Asegúrese de que la dirección, palanca de cambios y el pedal de freno no se enredan con los cables.
Es muy peligroso que los cables se enreden con la palanca de cambio de velocidades durante la conducción.

Notas

- Mantenga los cables de conexión alejados de los rieles para ajustar el asiento y de la puerta.
- Asegúrese de que el resto de los dispositivos eléctricos como las luces de frenado y faros inclinables funcionan correctamente una vez concluida la instalación. Compruebe también que se encienden los indicadores y que la bocina funciona correctamente

► Kit de instalación

Instalación del monitor en el apoyacabezas (B)

El monitor puede instalarse detrás del apoyacabezas utilizando el kit de instalación de apoyacabezas entregado.

Tipos de asiento en los que puede montar el kit de instalación

- Un asiento con 2 varillas de apoyacabezas con diámetro de 10 mm a 15 mm.
- Un asiento con varillas que tengan espacio entre 42 mm y 192 mm.

Nota

Dependiendo del tipo de asiento, puede no ser posible montar esta unidad.

C

1 Desmonte el apoyacabezas del asiento.

2 Ajuste el espacio de varillas (A) del kit de instalación dependiendo de su apoyacabezas.

Seleccione los orificios de 12 mm o 15 mm según el diámetro de la varilla.

3 Inserte las varillas en los orificios del kit de instalación y apriete los tornillos.

4 Instale el soporte* en el kit de instalación y apriete el tornillo en la parte inferior utilizando algo como una moneda.

* Suministrado con XVM-F65.

5 Ajuste la posición de profundidad de la parte deslizante del kit de instalación (1) de acuerdo con el espesor del apoyacabezas y apriete los tornillos. Si fuera necesario, afloje la perilla (B) y ajuste el ángulo del soporte. Una vez ajustado, apriete firmemente la perilla (5-1).

Nota

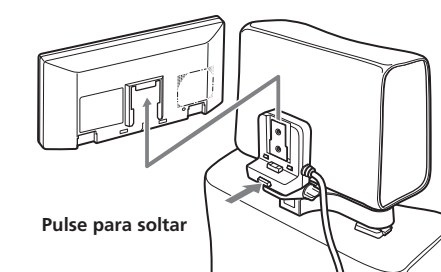
El lado trasero del soporte debe estar lo más cerca que sea posible del apoyacabezas para evitar que el monitor vibre durante la conducción.

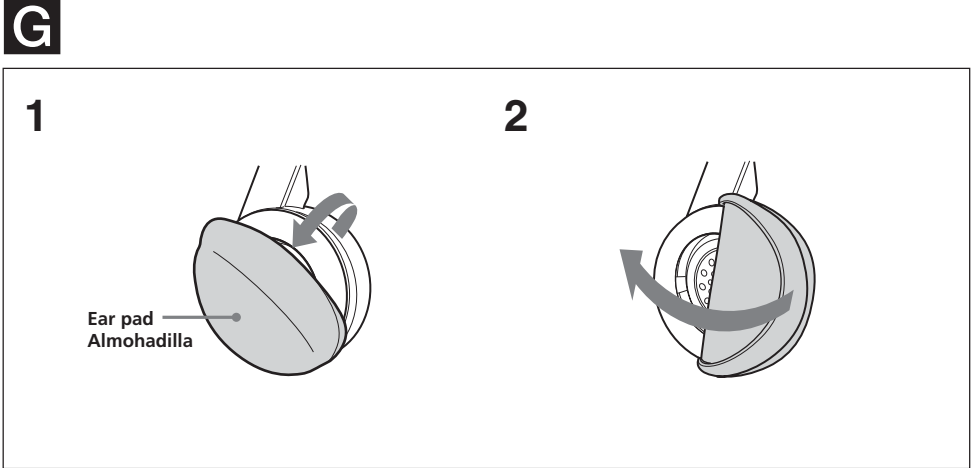
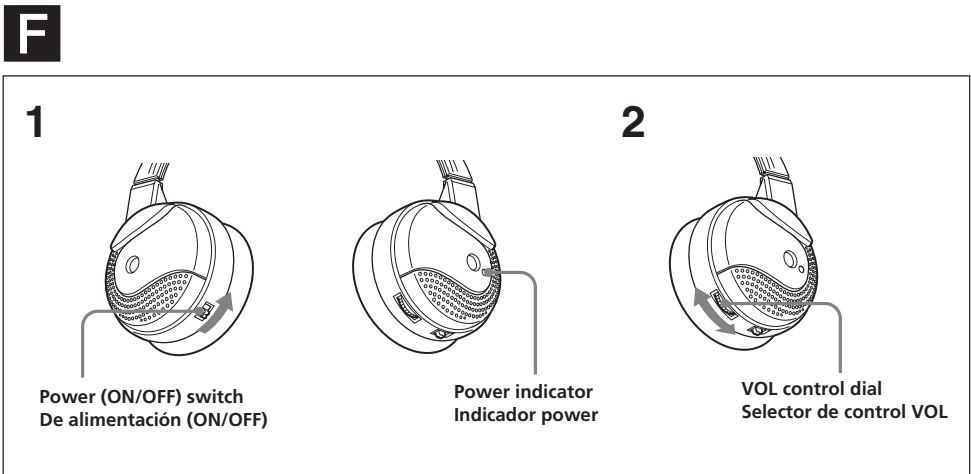
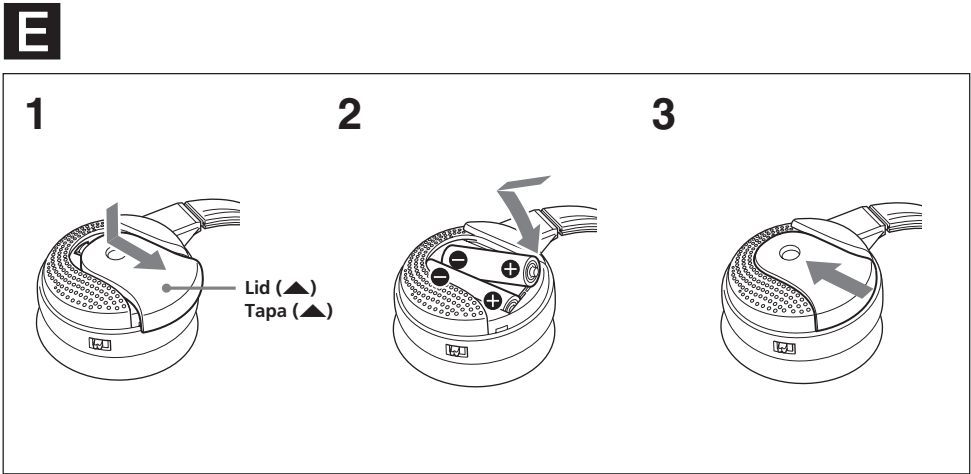
Si el apoyacabezas es grueso, saque los tornillos, deslice hacia fuera la parte del kit de instalación y vuelva a apretar los tornillos (5-2).

6 Vuelva a colocar el apoyacabezas en el asiento. Deslice el monitor en el soporte hasta que escuche un chasquido.

Desmontaje del monitor del soporte (D)

Deslice el monitor hacia arriba mientras presiona el botón en el soporte.





English

► Headphones

Inserting the batteries

1 Open the battery compartment lid (▲) of the left housing.

2 Insert size R6 dry batteries into the battery compartment, matching the battery ⊕ terminals with the ⊕ marks in the compartment.

3 Close the battery compartment lid.

Battery	Approx. hours ^{*1}
Sony alkaline battery LR6/ AM-3 (N)	90 hours ^{*2}
Sony manganese battery R6/SUM-3 (NU)	40 hours ^{*2}

^{*1} at 1 kHz, 1 mW+1 mW output

^{*2} Time stated above may vary, depending on the temperature or conditions of use.

Notes on Batteries

- Do not attempt to charge dry batteries.
- Do not carry batteries together with coins or other metallic objects. Heat can be generated if the positive and negative terminals accidentally come into contact with metallic objects.
- If you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage or corrosion.

When to replace the batteries

When the batteries become weak, the power indicator light dims, or sound becomes distorted or noisy. Replace the batteries with new ones as soon as possible.

Listening to a program

Before listening

- The transmitter for the headphones is on the display monitor.
- To prevent your ears from being damaged, first lower the volume.

1 Turn on the display monitor.

2 Set the power switch to ON on the left housing of the headphones. (See figure **F-1**.)

The headphones turn on and the POWER indicator glows red.

3 Put on the headphones.

Be sure to put the right housing (R) on your right ear and the left housing (L) on your left ear.

4 Start playback.

5 Turn the VOL control dial to adjust the volume. (See figure **F-2**.)

If the infrared sensors of the headphones are covered by your hands when adjusting the volume, the attenuate function will be activated and volume cannot be adjusted. To adjust the volume, move closer to the transmitter of the monitor, or orient the infrared emitters towards the transmitter of the monitor.

Sound is automatically attenuated if noise increases

— Attenuate function

If the infrared rays are obstructed, or the headphones are used outside their effective range, noise will increase and sound will diminish. To avoid potential ear damage as a result of noise, this function attenuates any sound in the headphones. Sound is automatically restored when you move nearer to the transmitter or remove the obstruction.

Selecting the audio channel

You can select the audio channel with the CH1/CH2 switch to avoid interference when using

the cordless headphones with other AV equipment. Select the audio channel according to the Mobile Monitor XVM-F65 setting of “WireLess Headphone.”

After listening to the programmes

Take off the headphones, and then turn off the power (Noise may occur if you turn off the monitor before taking off the headphones).

Replacing the ear pads

The ear pads are replaceable. If the ear pads become dirty or worn out, replace them as illustrated below.

The ear pad is not commercially available. You can order replacements at your nearest Sony dealer.

1 Remove the old ear pad by pulling it off.

2 Place the new ear pad around the housing.

Precautions

- The driver must not use the headphones. It may lead to distraction and cause an accident.
- If the headphones are used while exposed to direct sunlight, sensitivity of the infrared sensors may deteriorate, and inferior quality sound may result.
- When the headphones are not to be used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture (It is recommended to use the headphones at a temperature of between 5 °C and 35 °C).
- Do not drop, hit or otherwise subject the headphones to excessive shock of any kind, as this could damage the product.

Notes on headphones preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, lower the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

If you have any questions or problems concerning the headphones that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

No sound/Muffled sound

- ➔ Turn on the display monitor first, and then put on the headphones.
- ➔ Check that the display monitor is turned on.
- ➔ The attenuate function is activated.
 - Check if there is any object between the transmitter and the headphones.
 - Use the headphones near the transmitter.
- ➔ The headphones’ power indicator light dims, flashes or goes off.
 - Replace the batteries with new ones.

Distorted sound

- ➔ The headphones’ power indicator light dims, flashes or goes off.
 - Replace the batteries with new ones.

Loud background noise

- ➔ Move closer to the transmitter. (As you move away from the transmitter, more noise is likely to be heard. This is inherent in infrared ray transmission and does not mean that there is a problem with the headphones.)
- ➔ Check that there are no objects between the transmitter and the headphones.
- ➔ Check that the infrared sensors are not obstructed by your hands or hair.
- ➔ Use the headphones away from direct sunlight.
- ➔ The headphones’ power indicator light dims, flashes or goes off.
 - Replace the batteries with new ones.

Specifications

Modulation system	Frequency modulation
Carrier frequency	Right : 2.8 MHz (CH1)/3.8 MHz (CH2) <p>Left : 2.3 MHz (CH1)/3.2 MHz (CH2)</p>
Frequency response	18 – 22,000 Hz
Power source	DC 3.0 V; using R6 dry batteries (2)
Mass	Approx. 230 g including batteries

Design and specifications are subject to change without notice.

Español

► Auriculares

Inserción de las pilas

1 Abra la tapa (▲) del compartimiento de las pilas del receptáculo izquierdo.

2 Inserte pilas secas de tamaño R6 en el compartimiento de las pilas, haciendo coincidir los terminales ⊕ de las pilas con las marcas ⊕ del compartimiento.

3 Cierre la tapa del compartimiento.

Pila	Horas aproximadas ^{*1}
Pila alcalina de Sony LR6/ AM-3 (N)	90 horas ^{*2}
Pila de manganeso de Sony R6/SUM-3 (NU)	40 horas ^{*2}

^{*1} a 1kHz, salida de 1 mW+1 mW

^{*2} El tiempo indicado arriba puede variar en función de la temperatura o las condiciones de uso.

Notas sobre las pilas

- No intente recargar pilas secas.
- No transporte las pilas junto con monedas u otros objetos metálicos. Si los terminales positivo y negativo de las mismas entran en contacto accidentalmente con objetos metálicos, puede generarse calor.
- Si no va a utilizar la unidad durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños por fugas o corrosión de las mismas.

Cuándo se deben sustituir las pilas

Cuando las pilas están a punto de agotarse, la luz indicadora de energía se atenúa o el sonido se distorsiona o se convierte en ruido. Sustituya las pilas por unas nuevas en cuanto sea posible.

Recepción de un programa

Antes de la recepción

- El transmisor de los auriculares se encuentra en la pantalla del monitor.
- Para evitar daños en los oídos, primero disminuya el volumen.

1 Encienda la pantalla del monitor.

2 Ajuste el selector de alimentación en ON en el receptáculo izquierdo de los auriculares. (Vea la figura **F-1**.)

Los auriculares se encienden y el indicador POWER (energía) se ilumina en rojo.

3 Colóquese los auriculares.

Asegúrese de colocar el receptáculo derecho (R) en la oreja derecha y el receptáculo izquierdo (L) en la oreja izquierda.

4 Inicie la reproducción.

5 Gire el selector de control VOL para ajustar el volumen. (Vea la figura **F-2**.)

Si cubre los sensores de infrarrojos con las manos al ajustar el volumen, se activará la función de atenuación y no podrá ajustar el volumen. En este caso, acérquese al transmisor o bien oriente los emisores de infrarrojos hacia el transmisor del monitor.

Si el ruido aumenta, el sonido se atenúa automáticamente

— Función de atenuación

Si se obstruye la emisión de rayos infrarrojos o si se utilizan los auriculares fuera del área de uso efectiva, aumentará el ruido y el sonido disminuirá. Para evitar un posible daño a los oídos como resultado de este ruido, esta función atenúa cualquier sonido de los auriculares. El sonido se recupera automáticamente al acercarse al transmisor o al eliminar la obstrucción.

Selección del canal de audio

Puede seleccionar el canal de audio con el selector CH1/CH2 para evitar interferencias cuando utilice los auriculares inalámbricos con otro equipo audiovisual. Seleccione el canal de audio según el ajuste “WireLess Headphone” del Monitor Móvil XVM-F65.

Después de escuchar los programas

Quítese los auriculares y, a continuación, apague la alimentación. (Es posible que escuche ruido si desconecta el monitor antes de quitarse los auriculares.)

Sustitución de las almohadillas de los auriculares

Las almohadillas de los auriculares son reemplazables. Si se ensucian o desgastan, sustitúyalas como se ilustra abajo. Las almohadillas no están disponibles en el mercado. Puede pedir unas nuevas al distribuidor Sony más cercano.

1 Extraiga la almohadilla vieja tirando de ella.

2 Coloque la almohadilla nueva alrededor del receptáculo.

Precauciones

- El conductor no debe utilizar los auriculares, ya que puede sufrir distracciones y provocar un accidente.
- Si usa los auriculares en un lugar expuesto a la luz directa del sol, puede deteriorarse la sensibilidad de los sensores infrarrojos y disminuir la calidad del sonido.
- Cuando no vaya a emplear los auriculares durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fugas y corrosión de las mismas.
- No deje los auriculares estéreo inalámbricos en un lugar expuesto a la luz directa del sol, calor o humedad (se recomienda usar los auriculares a una temperatura de entre 5 °C y 35 °C).
- Evite que los auriculares se caigan, reciban golpes o sufran fuertes impactos de cualquier índole, ya que podría dañarse el producto.

Notas sobre la prevención de daños en los oídos causados por los auriculares

Evite usar los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan su uso durante un periodo de tiempo prolongado con el volumen alto. Si escucha un pitido en los oídos, baje el volumen o deje de usarlos.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar sonidos externos y ser respetuoso con la gente que le rodea.

Si desea realizar cualquier consulta o solucionar cualquier problema relativo a los auriculares y que no contemple este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Solución de problemas

Sin sonido/Sonido amortiguado

- ➔ Primero apague el monitor de la pantalla y, a continuación, póngase los auriculares.
- ➔ Compruebe que la pantalla del monitor está encendida.
- ➔ La función de atenuación está activada.
 - Compruebe que no haya ningún objeto entre el transmisor y los auriculares.
 - Use los auriculares cerca del transmisor.
- ➔ El indicador de energía de los auriculares se atenúa, parpadea o se apaga.
 - Sustituya las pilas por unas nuevas.

Sonido distorsionado

- ➔ El indicador de energía de los auriculares se atenúa, parpadea o se apaga.
 - Sustituya las pilas por unas nuevas.

Fuerte ruido de fondo

- ➔ Acérquese al transmisor. (Conforme se aleje del transmisor, es probable que escuche más ruido. Esto es inherente a la comunicación por rayos infrarrojos y no significa que los auriculares tengan ningún problema.)
- ➔ Compruebe que no haya ningún objeto entre el transmisor y los auriculares.
- ➔ Compruebe que no obstruya los sensores de infrarrojos con las manos o el pelo.
- ➔ Use los auriculares lejos de la luz directa del sol.
- ➔ El indicador de energía de los auriculares se atenúa, parpadea o se apaga.
 - Sustituya las pilas por unas nuevas.

Especificaciones

Sistema de modulación	Modulación de frecuencia
Frecuencia del portador	Derecha: 2,8 MHz (CH1)/3,8 MHz (CH2) <p>Izquierda: 2,3 MHz (CH1)/3,2 MHz (CH2)</p>
Respuesta de frecuencia	18 – 22 000 Hz
Fuente de alimentación	cc de 3,0 V; usando pilas secas R6 (2)
Masa	230 g aprox., incluidas las pilas

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.